

Ogólne warunki sprzedaży Jaga Polska sp. z o.o.

Niniejsze ogólne warunki sprzedaży są wiążące dla Sprzedającego i Kupującego, chyba że pisemnie ustalono inaczej. W przypadku zamówień, co do których mają zastosowanie niniejsze warunki sprzedaży wyłącza się stosowanie warunków sprzedaży Kupującego. W sprawach nieuregulowanych w umowie ani też w niniejszych ogólnych warunkach sprzedaży stosuje się prawo polskie.

Niniejsze ogólne warunki sprzedaży są dostępne na stronie internetowej Jaga Polska sp. z o.o. i są integralną częścią zamówienia.

Zamówienia

Zamówienie uznane jest za przyjęte, jeśli zostanie potwierdzone pisemnie lub w formie elektronicznej (e-mail) przez Sprzedającego. Przyjęte zamówienie nie może zostać anulowane ani zmodyfikowane bez pisemnej zgody Sprzedającego. Zamówienia mają charakter indywidualny i mogą być zmienione wyłącznie na drodze oddzielnego porozumienia. Zmiana zamówienia związana będzie z obowiązkiem poniesienia przez Kupującego dodatkowych kosztów wynikających z takiej zmiany. Koszt związany ze zmianą zamówienia będzie wynosił od 10% do 100% wartości zamówienia, a jego wysokość określana będzie jednostronnie przez Sprzedającego. Zamówienia złożone przez klienta na produkty niestandardowe w tym również w niestandardowych kolorach nie mogą być anulowane lub zmienione.

Czas dostawy

Podany przez Sprzedającego termin dostawy nie jest terminem wiążącym, chyba że uzgodniono inaczej.

Jeżeli na piśmie nie ustalono inaczej, Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione przez Kupującego w związku z opóźnieniem w dostawie ani za brak możliwości wykonania swoich zobowiązań w odniesieniu do dostawy towarów lub usług. W przypadku opóźnienia większego niż 20 dni roboczych Sprzedający przedstawi Kupującemu nowy termin dostawy a w przypadku braku jego akceptacji przez Kupującego, Kupujący będzie miał prawo do odstąpienia od zamówienia w zakresie produktów, których dotyczy opóźnienie.

Wojny, strajki, blokady, złe warunki pogodowe oraz inne przyczyny uniemożliwiające odbiór surowców, paliw i energii oraz utrudniające normalną produkcję lub wysyłkę towarów uznane będą za siłę wyższą i zwalniają Sprzedającego z odpowiedzialności, nawet jeżeli uzgodniono terminy dostaw jako wiążące. Kupujący nie może powoływać się na takie okoliczności w celu uzyskania odszkodowania. We wszystkich tych przypadkach Sprzedający zastrzega sobie prawo do odroczenia terminów dostaw lub nawet rozwiązania umowy.

Ceny

Ceny podane przez Sprzedającego nie zawierają podatku VAT oraz nie uwzględniają kosztów transportu towaru do miejsca przeznaczenia.

Wyceny i oferty

Ceny podawane w cennikach i wycenach Sprzedającego mają charakter wiążący tylko wtedy, jeżeli zostały potwierdzone przez Sprzedającego. We wszystkich innych przypadkach ceny mają charakter informacyjny. Ceny podane w ofertach będą miały zastosowanie tylko do zamówień odnoszących się do konkretnej oferty, która zostanie złożona w terminie trzech miesięcy od dnia wystawienia oferty, chyba że ustalono inaczej na piśmie.

Płatność

Kupujący zobowiązany jest do uregulowania płatności za wystawione faktury w oznaczonym na fakturze terminie. Gdy towary dostarczane są partiami, każda z partii fakturowana jest oddzielnie.

Sprzedawca może zastosować dodatkowy rabat za płatność. Wszelkie faktury niezapłacone w dniu ich wymagalności zostaną powiększone o ustawowe odsetki oraz koszty dochodzenia należności.

W przypadku gdy Kupującemu został udzielony rabat, brak zapłaty w terminie powoduje, że Sprzedający może skorzystać z prawa do zmiany udzielonego rabatu co spowoduje zmianę ceny sprzedaży.

Brak terminowej zapłaty upoważnia Sprzedającego do rozwiązania umowy. Jakiegokolwiek rodzaju reklamacja nie zwalnia Kupującego z obowiązku terminowej zapłaty. Nawet jeżeli reklamacja została uznana Kupujący zobowiązany jest do przestrzegania terminów płatności.

Zastrzeżenie własności

Własność dostarczonego towaru zostaje przeniesiona na Kupującego po dokonaniu przez niego płatności za dostarczone towary i usługi w całości. Kupujący nie może przenieść własności towarów, które ze względu na "zastrzeżenie własności" pozostają własnością Sprzedawcy, na osoby trzecie. Kupujący jest zobowiązany poinformować o zastrzeżeniu własności osoby trzecie. Zastrzeżenie prawa własności przez Sprzedającego nie wpływa w żaden sposób na przeniesienie ryzyka.

Modyfikacje produktu

Sprzedający zastrzega sobie prawo do zmiany produktów w ograniczonym stopniu (niewielkie zmiany) i w dowolnym czasie. W celu wprowadzenia ulepszeń, które będą korzystne dla klienta zmiany mogą zostać wprowadzone nawet po złożeniu zamówienia.

Ryzyko dostawy

Od momentu wydania towarów Kupującemu, ponosi on wszelkie ryzyko na jakie towary mogą być narażone. Produkty kontrolowane są przez służby fabryki Jaga i przekazywane do transportu w idealnym stanie.

Widocznie uszkodzony towar musi być niezwłocznie opisany na potwierdzeniu odbioru i zgłoszony przez pocztę e-mail na adres info@jaga.com.pl, faksem: +48 22 350 66 78, listownie lub telefonicznie: +48 22 672 88 82. Zgłoszenie powinno nastąpić w ciągu czterdziestu ośmiu godzin od wydania towaru Kupującemu lub dostawy w przypadku gdy towar ma zostać dostarczony do magazynu/siedziby Kupującego ze wskazaniem numeru listu przewozowego lub numeru zamówienia, którego sprawa dotyczy.

Opóźnione dostawy

W przypadku gdy termin dostawy zamówionych produktów jest przełożony przez Kupującego, Sprzedający zastrzega sobie prawo po okresie trzech miesięcy do żądania natychmiastowego przejścia produktów przez Kupującego i zapłaty ceny sprzedaży lub do odstąpienia od umowy sprzedaży. Sprzedający może odstąpić od umowy w każdym czasie po wystąpieniu opóźnienia w odbiorze zamówionych produktów i żądać odszkodowania obejmującego wartość produktów oraz wszelkie koszty poniesione w związku z brakiem odbioru produktów przez Kupującego, w tym kosztów jego magazynowania.

Reklamacje

Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie, gdy zostaną przekazane przez Kupującego na piśmie, faksem +48 22 350 66 78 lub przez e-mail: info@jaga.com.pl w ciągu ośmiu dni od dostarczenia towarów. Pisemna reklamacja powinna zawierać numer zamówienia lub faktury, datę dostawy i zdjęcia uszkodzenia.

Zwroty

Prawidłowo wykonane zlecenia nie mogą być zwrócone do Sprzedającego. Zwroty mogą być przyjmowane jedynie po wcześniejszym uzgodnieniu i za pisemną wyraźną zgodą Sprzedawcy (w sprawie zwrotów, należy skontaktować się po adresie e-mail: info@jaga.com.pl lub pod numerem telefonu +48 22 672 88 82). W przypadku wniosku o przyjęcie zwrotu, należy podać numer zamówienia lub faktury oraz datę dostawy. Sprzedawca będzie rozpatrywał wyłącznie przypadki, gdy towary mogą być zwrócone w stanie nienaruszonym, w oryginalnym opakowaniu i nadające się do odsprzedaży. Sprzedawca zastrzega sobie prawo do naliczania kosztów transportu, przeładunku i kosztów administracyjnych.

Gwarancja

Gwarancja udzielana przez firmę Jaga NV jako producenta różni się w zależności od produktu. Szczegóły i terminy gwarancji podane są w Warunkach Gwarancji. Jeśli elementy są wadliwe lub uszkodzone, Sprzedawca zobowiązany jest do rozpoznania sytuacji. Kontakt: e-mail: info@jaga.com.pl lub telefon +48 22 672 88 82. W przypadku dalszej odsprzedaży Kupujący zobowiązuje się do udostępnienia Warunków Gwarancji własnym klientom. W każdym przypadku Kupujący zgadza się chronić firmę Jaga przed skutkami roszczeń, które mogą przekraczać granice, jakie kupujący sam mógł podjąć przeciwko nam. Odpowiedzialność z tytułu rękojmi za wady uregulowana w Kodeksie Cywilnym zostaje wyłączona w całości.

Spory

W przypadku jakichkolwiek sporów strony w pierwszej kolejności będą dążyły do ich polubownego rozstrzygnięcia i w tym celu podejmą rozmowy trwające nie krócej niż 30 dni. Wszelkie spory sądowe będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Sprzedającego.

Zmiany warunków sprzedaży

Każda zmiana niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności i może nastąpić jedynie w odrębnej umowie pomiędzy Sprzedającym i Kupującym. Zmiana niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży będzie miała zastosowanie jedynie w zakresie stosunków prawnych uregulowanych daną umową.

Jaga Polska Sp. z o.o.
ul. Zwycięzców 28 lok. 26, 03-938 Warszawa
T +48 22 672 88 82, F +48 22 350 66 78
info@jaga.com.pl www.jaga.com.pl

Jaga – Warunki Gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy urządzenie jest właściwie używane przez pierwszego użytkownika oraz zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami, wskazówkami zawartymi w instrukcjach montażu i w zgodzie aktualnie obowiązującą praktyką.
2. Gwarancja dotyczy tylko urządzeń i części zamiennych. Jaga zastrzega sobie prawo wyboru pomiędzy naprawą i wymianą urządzeń lub części zamiennych. Jeśli nastąpiła zmiana w modelu, Jaga ma prawo do wymiany wadliwego produktu na równorzędny lub do dostarczenia równorzędnych części zamiennych. W przypadkach gdy zgłoszenie reklamacyjne z gwarancji następuje w ciągu pierwszych sześciu miesięcy trwania gwarancji wraz z kosztami transportu i robocizny.
3. Okresy gwarancji na poszczególne produkty przedstawione są w tabeli poniżej. Naprawa lub wymiana urządzenia w całości nie zmienia pierwotnego okresu gwarancji.
4. Gwarancja nie obejmuje urządzeń, które nie posiadają informacji dotyczących typu i serii albo informacje te zostały usunięte lub zmienione. Gwarancją nie są objęte również urządzenia, które były naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieupoważnione przez Jaga.
5. Klient jest odpowiedzialny za szkody w przypadku, gdy szkoda wynika z błędów umiejscowienia, montażu, podłączenia, połączeń elektrycznych, uszkodzonej lub zniszczonej instalacji elektrycznej lub jej elementów, niewłaściwego napięcia zasilania lub ciśnienia hydraulicznego oraz wszystkich innych błędów nie związanych z produktem dostarczonemu przez firmę Jaga. Gwarancja traci ważność również, gdy stosowane są niewłaściwe części. Gwarancja na wymienniki ciepła nie jest ważna, jeżeli są one opróżniane w określonych odstępach czasu lub w określonym terminie lub gdy są zasilane wodą przemysłową, parą lub wodą nadmiernie nasyconą tlenem. Jakość wody w instalacji powinna być zgodna z dyrektywą VDI 2035-2. Gwarancja nie obowiązuje również, gdy wymienniki ciepła umieszczone są w agresywnym otoczeniu atmosferycznym (amoniak, substancje żrące).
6. Jaga nie udziela gwarancji na sprzęt, którego wady powstały na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniami i / lub korzystania z nich, upadku urządzenia, transportu bez zachowania należytej ostrożności oraz urządzenia zamontowane bez możliwości dostępu do nich.
7. We wszystkich przypadkach kiedy gwarancja jest przyznana lecz interwencja nastąpiła po sześciu miesiącach jej obowiązywania i we wszystkich innych przypadkach, koszty robocizny i transportu obliczane są według taryfy ustalonej przez firmę Jaga. Klienci mogą uzyskać informację na temat tych stawek od naszej administracji sprzedaży lub od inżyniera utrzymania.
8. Koszty wszelkich interwencji nie objętych gwarancją ponosi Kupujący.
9. Bieg gwarancji rozpoczyna się z dniem wystawienia faktury. Jeżeli faktura nie jest dostępna, obowiązuje numer serii lub data produkcji.
10. Tylko sądy w okręgu sądowym Hasselt (Belgia) są uprawnione do rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej gwarancji. Zastosowanie ma prawo belgijskie, nawet jeśli w sprzedaż zaangażowane są podmioty z państw członkowskich UE, jak i podmioty spoza UE.

Za zgodność z oryginałem

Dariusz Majchrzak

Członek Zarządu

Jaga Polska Sp. z o.o.
ul. Zwycięzców 28 lok. 26, 03-938 Warszawa
T +48 22 672 88 82, F +48 22 350 66 78
info@jaga.com.pl www.jaga.com.pl

Powyższe Warunki Gwarancji są tłumaczeniem oryginalnych warunków gwarancji firmy Jaga N.V.
Zastosowanie mają oryginalne warunki gwarancji Jaga N.V. – w załączeniu.

Typ urządzenia	Wymiennik ciepła Low-H2O	Inne części
Knockonwood	30 lat	10 lat
Strada	30 lat	10 lat
Linea Plus / Linea Plus Specjalne	30 lat	10 lat
Tempo / Tempo Specials / Cocoon Specjalne	30 lat	10 lat
Maxi	30 lat	10 lat
Mini	30 lat	10 lat
Do zabudowy	30 lat	10 lat
Pod wanną	30 lat	10 lat
Mini canal	30 lat	10 lat
Canal Compact	30 lat	10 lat
Canal Plus	30 lat	10 lat
Do wbudowania w kanale	30 lat	10 lat
Zawory do wymienników ciepła Low H2O	---	3 lata

Typ urządzenia	Części elektryczne	Inne części
Iguana / Geo / Accolade	--	10 lat
Taboe / Taboe Sani / Aristocrat / Wave / Nautica	--	10 lat
Sani / Deco / Narcis / Panel Plus	--	10 lat
Zawory Jaga Deco	--	3 lata
Elementy elektryczne	2 lata	--

Typ urządzenia	Części elektryczne	Wymienniki ciepła Low-H2O	Inne części
Knockonwood DBE	2 lata	30 lat	10 lat
Strada DBE	2 lata	30 lat	10 lat
Knockonwood stojący DBE	2 lata	30 lat	10 lat
Mini stojący DBE	2 lata	30 lat	10 lat
Canal Compact	2 lata	30 lat	10 lat
Do zabudowy DBE	2 lata	30 lat	10 lat
System DBE	2 lata	---	---
Zawory do wymienników ciepła Low H2O	---	---	3 lata
Oxygen wbudowany	2 lata	---	---
Oxygen Stand-Alone	2 lata	---	2 lata
Oxygen Master	2 lata	---	---
Oxygen Sensor	2 lata	---	---
Oxygen Exhaust	2 lata	---	---
Clima Canal	2 lata	2 lata	2 lata
Brise	2 lata	1 rok	1 rok
Nagrzewnice AVS	2 lata	5 lat	5 lat

Jaga Polska Sp. z o.o.
 ul. Zwycięzców 28 lok. 26, 03-938 Warszawa
 T +48 22 672 88 82, F +48 22 350 66 78
 info@jaga.com.pl www.jaga.com.pl

Guarantee

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage in the cases where the damage is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydraulic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when unsuited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directives. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive atmospherical surroundings (ammonia, caustic substances).
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the number of the series or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

Type equipment	Low-H ₂ O heat exchanger	Other spare parts
Knockonwood	30 years	10 years
Strada	30 years	10 years
Linea Plus / Linea Plus Specials	30 years	10 years
Tempo / Tempo Specials / Cocoon Specials	30 years	10 years
Maxi	30 years	10 years
Mini	30 years	10 years
Installation in a wall recess	30 years	10 years
Installation under bath	30 years	10 years
Mini canal	30 years	10 years
Canal Compact	30 years	10 years
Canal Plus	30 years	10 years
Installation into a pre-formed duct	30 years	10 years
Valves for Low-H ₂ O heat exchangers	---	3 years

Guarantee

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage in the cases where the damage is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydraulic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when nonsuited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directives. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive atmospherical surroundings (ammonia, caustic substances).
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the number of the series or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

Type equipment	Electric spare parts	Other spare parts
Iguana / Geo / Accolade	--	10 years
Taboe / Taboe Sani / Aristocrat / Wave / Nautica	--	10 years
Sani / Deco / Narcis / Panel Plus	--	10 years
Jaga Deco valves	--	3 years
Electric elements	2 years	--

Guarantee

1. The guarantee is valid only if the equipment is properly and correctly used, by its first owner and if installed in accordance with the norms and instructions as stipulated in the instruction leaflet and the current practices.
2. The guarantee only applies to the equipment and the spare parts. Jaga has the choice between repair and replacement of the equipment or the spare parts. If there has been a change in the model, Jaga is authorised to replace the guaranteed equipment with an equivalent equipment or equivalent spare parts. In those cases where the guarantee claim is received, during the first six months after the start of the guarantee, on all labour and transport costs.
3. The period of guarantee is mentioned in this certificate. A repair or replacement does not change anything to the original period of guarantee.
4. No guarantee is granted on equipment or spare parts lacking information concerning type or series, or on equipment where this information has been removed or altered, or on equipment that has been repaired or modified by persons not authorized by Jaga.
5. The customer is responsible for the damage in the cases where the damage is due to errors of placement, fittings, electrical connections, faulty or damaged electrical installations or appliances, erroneous voltage or hydraulic pressure and all other errors not related to the product delivered by Jaga. The guarantee is also revoked when unsuited parts are applied. The guarantee for our heat exchangers not valid if they are emptied at set times or during a certain period, or if they are heated by means of industrial water, steam or water saturated by great quantities of oxygen. The quality of the system water has to be in accordance with the VDI 2035-2 directives. The guarantee is also revoked when the heat exchangers are placed in aggressive atmospherical surroundings (ammonia, caustic substances).
6. Jaga does not give a guarantee on faulty equipment due to incorrect handling and/or use of the equipment, the dropping of the equipment or the transport without the necessary precautions, or for all equipment that is built in, in a way that it cannot be reached normally.
7. In all cases where the guarantee is granted but where the intervention occurs later than 6 months after the start of the guarantee, and in all other cases, labour and transportation costs are calculated according to scales set by Jaga. Customers can get information on those scales either from our sales administration personnel, or from the maintenance engineer.
8. All interventions not covered by the guarantee have to be paid in cash to the maintenance engineer.
9. The guarantee starts on the date of the invoice. If the invoice is not available, the number of the series or the date of production prevails.
10. Only the courts of judicial district Hasselt (Belgium) are authorised to deal with disputes arising from this guarantee. It will apply Belgian law even when sales involved are subjects of EU member states as well as non-EU member countries.

Type equipment	Electric spare parts	Low-H ₂ O heat exchanger	Other spare parts
Knockonwood DBE	2 years	30 years	10 years
Strada DBE	2 years	30 years	10 years
Knockonwood freestanding DBE	2 years	30 years	10 years
Mini freestanding DBE	2 years	30 years	10 years
Canal Compact	2 years	30 years	10 years
Installation in a wall recess DBE	2 years	30 years	10 years
DBE units	2 years	---	---
Valves for Low-H ₂ O heat exchangers	---	---	3 years
Oxygen Built-in	2 years	---	---
Oxygen Stand-Alone	2 years	---	2 years
Oxygen Master	2 years	---	---
Oxygen Sensor	2 years	---	---
Oxygen Exhaust	2 years	---	---
Clima Canal	2 years	2 years	2 years
Brise	2 years	1 year	1 year
Unit heater	2 years	5 years	5 years